

Geirfa'r Gyfraith Bil Rhentu Cartrefi (Cymru)

Cyflwyniad

Mae'r ddogfen hon yn rhoi crynodeb o'r prif dermau technegol a deddfwriaethol Cymraeg a ddefnyddir yn y Bil Rhentu Cartrefi (Cymru).

Cyflwynwyd y Bil ar 9 Chwefror 2015 a chafodd ei gyfeirio at y Pwyllgor Cymunedau, Cydraddoldeb a Llywodraeth Leol ar gyfer craffu arno.

Termau penodol i'r Bil

- abandonment - **cefnu**
- absolute ground - **sail absoliwt**
- additional terms - **telerau ychwanegol**
- anti-social behaviour - **ymddygiad gwrthgymdeithasol**
- assured shorthold tenancy – **tenantiaeth fyrddaliol sicr**
- assured tenancy – **tenantiaeth sicr**
- authorised deposit scheme – **cynllun blaendal awdurdodedig**
- breach of contract - **torri contract**
- break-clause - **cymal terfynu**
- community landlord – **landlord cymunedol**
- compensation – **iawndal**

- contract-holder – **deiliad contract**
- contract-holder's notice – **hysbysiad deiliad contract**
- convention rights – **hawliau confensiwn**
- dealing - **delio**
- Deregulation Act 2015 – **Deddf Dadreoleiddio 2015**
- discretionary ground – **sail disgresiwn**
- dwelling - **annedd**
- estate management grounds – **seiliau rheoli ystâd**
- Family Property Order – **Gorchymyn Eiddo Teuluol**
- fit for human habitation – **ffit i bobl fyw ynddi**
- fixed term contract – **contract tymor penodol**
- forfeiture clause - **cymal fforffediad**
- fundamental provisions – **darpariaethau sylfaenol**
- fundamental term – **teler sylfaenol**
- home-rights – **hawliau cartref**
- housing action trust – **ymdiriedolaeth gwerthu tai**
- Housing Health and Safety Rating System – **System Sgorio Iechyd a Diogelwch Tai**
- introductory standard contract – **contract safonol rhagarweiniol**
- joint contract – **cyd gontract**
- key matters – **materion allweddol**
- landlord's consent – **cydsyniad y landlord**
- landlord's notice – **hysbysiad y landlord**
- Law Commission – **Comisiwn y Gyfraith**



- licensee - **trwyddedai**
- lodger - **lletywr**
- minors – **pobl ifanc dan oed**
- model contract – **contract enghreifftiol**
- new town corporation – **corfforaeth tref newydd**
- notice - **hysbysiad**
- Notice to Quit – **Rhybudd i Ymadael**
- occupation contract – **contract meddiannaeth**
- other consideration – **cydnabyddiaeth arall**
- periodic contract – **contract cyfnodol**
- possession claim – **hawliad meddiant**
- possession notice – **hysbysiad cymryd meddiant**
- prescribed - **rhagnodedig**
- priority successor – **olynydd â blaenoriaeth**
- prohibited conduct – **ymdygiad gwaharddedig**
- protected tenancy – **tenantiaeth warchodedig**
- protected shorthold tenancy - **tenantiaeth fyrddaliol warchodedig**
- reasonable grounds – **seiliau rhesymol**
- Rent Act – **Deddf Rhenti**
- repair (vb) – **atgyweirio**
- repairs - **atgyweiriadau**
- repudiatory breach – **tor contract ymwrthodol**
- reserve successor – **olynydd wrth gefn**
- restricted contract – **contract cyfyngedig**
- retaliatory eviction – **troi allan dialgar**
- review - **adolygu**
- secure contract – **contract diogel**
- serious rent arrears – **ôl-ddyledion rhent difrifol**

- standard contract – **contract safonol**
- sub-letting – **is-osod**
- succession - **olyniaeth**
- supported standard contract – **contract safonol â chymorth**
- temporary exclusion – **gwahardd dros dro**
- tenancy - **tenantiaeth**
- tenant like maner – **ymdwyn fel tenant**
- termination - **terfynu**
- transfer - **trosglwyddo**
- variation – **amrywio**
- warning period – **cyfnod rhybuddio**
- withdrawal – **tynnu'n ôl**
- written statement – **datganiad ysgrifenedig**

Termau deddfwriaethol cyffredinol

- affirmative resolution – **penderfyniad cadarnhaol**
- commencement – **cychwyn**
- criminal proceeding(s) – **achos(ion) troseddol**
- duty (duties) – **dyletswydd (au)**
- enactment - **deddfiad**
- Explanatory Memorandwm – **Memorandwm Esboniadol**
- general duty – **dyletswydd gyffredinol**
- general principles – **egwyddorion cyffredinol**
- financial resolution – **penderfyniad ariannol**
- guidance - **canllawiau**
- legislative competence – **cymhwysedd deddfwriaethol**



- Member in charge (of the Bill) – **Aelod sy'n gyfrifol (am y Bil)**
- regulation(s) – **rheoliadau**
- regulatory functions – **swyddogaethau rheoleiddiol**
- regulatory impact assessment – **asesiad effaith rheoleiddiol**
- Royal Assent – **Cydsyniad Brenhinol**
- short title – **enw byr**
- Stage 1 – **Cyfnod 1**
- subordinate legislation – **is-ddeddfwriaeth**
- supplementary provisions – **darpariaethau atodol**

Rhagor o wybodaeth

I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â **Jonathan Baxter** (Jonathan.Baxter@Cynulliad.Cymru) yn y Gwasanaeth Ymchwil.